

成的國會及政府，皆激烈反對歸併回教帝國。他們要保持目前這種形式的獨立。

四三．我們講另一理由。由國際法觀點言，茅利塔尼亞自一八九八年被法蘭西佔領以後即屬於法蘭西主權之下，而回教帝國從未提過異議。一九六〇年十一月，法蘭西將主權移交茅利塔尼亞伊斯蘭共和國——我再說一遍——和塞內加爾、達荷美、象牙海岸、中非共和國及剛果共和國(布拉薩市)完全一樣。

四四．而且在這個基礎上，自我們上次會議——即自大會第十五屆會第一期會議結果——後，有資格的國際機關已予茅利塔尼亞共和國以事實上的承認，並准它加入。我還未說到聯合國多數會員國已予它以法律上的承認。譬如此刻茅利塔尼亞是政府間海事諮商組織的會員國。它另外也參加撒哈拉以南非洲地區技術合作委員會。同時它是非洲經濟委員會的委員，此點頗堪特別注意，因為非洲經濟委員會是經濟暨社會理事會的一個機關，而經濟暨社會理事會則是聯合

國的一個主要機關。茅利塔尼亞事實上已坐在聯合國內。

四五．所以我們現在遇到一種法律上的矛盾，一種對國際法的歪曲。我深信大會不會允許這種不正常狀態存在。

四六．簡單的說，這些乃是對茅利塔尼亞十足獨立有利的理由；它並非回教帝國的一部份。在結語中，我們對摩洛哥代表主張欲由非洲一國併吞另一國，不能不引為遺憾；因為說句公道話，我們的摩洛哥弟兄一向是非洲反殖民地鬪爭最光輝的戰士。他們亦是非洲國家獨立鬪爭最光輝的領袖。

四七．主席：摩洛哥代表根據第七十八條動議延會。依照該條規定此項動議應不經討論逕付表決。本席現將此項動議交付表決。

此動議以三十四票對三十二票通過，棄權者十八。

午後四時十分散會

A/PV 987

第九八七次會議

一九六一年四月十八日星期二午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

議程項目八十五

剛果共和國之情勢(續完)*

一．主席：有些代表要來說明他們在討論這個項目的最後一次會議所投的票。為此目的，本席現在首先請蘇聯代表發言。

二．Mr. ZORIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團認為有必要就大會第十五屆會關於剛果問題的長時期辯論終結時關於各決議草案所作的表決作下列聲明。

三．首先，從大會第十五屆會第二期會議討論剛果問題的整個經過可以看出，絕大多數的代表團都認為剛果共和國的情勢仍舊還沒有安定下來，雖然這個問題在聯合國的最高機關積極討論已經有了九個多月，雖然本組織在剛果境內以空前的規模進行工作。

* 續第九八五次會議。

四．多數代表團而且都認為比利時干涉剛果內政是那個國家的危機的主要原因。

五．事實上，甚至比利時最親近的盟國現在也不能夠明白否認比利時對於在剛果所發生的事情所負的責任。這是很自然的，因為比利時殖民主義者作事那樣大膽無恥的行動，以致全世界都明白了殖民主義政策的真實性質，因而連累了他們的盟國也不免遭受世界輿論的裁判。

六．在這種情形下，大會本當通過二十一國決議草案[A/L.339 and Add.1-5]纔是，那個決議草案載有一項要比利時全部人員於規定得十分嚴格的時限之內撤出剛果的具體要求。為撤退全部比利時人員之事定下一個確定的時限，是有充分理由的；而規定否則便要依照聯合國憲章對比利時實行制裁的警告也同樣有十足理由，因為比利時一貫漠視安全理事會和大會關於停止比利時對剛果內政的干涉的那些決議案。正是為了這個緣故，所以蘇聯代表團和許多別的國家一同投票反對所有要想削弱這個決議草案，把它降為對侵略者的另一次呼籲或勸告的那些修正或更改。

七。但是比利時殖民主義者的公開與非公開盟友——那些盟友口頭上贊成剛果情勢的正常化，甚至偶而也責備他們的朋友在非洲過分缺乏節制——卻一體支持對那個決議草案提出的修正案，讓比利時得以再規避遵守大會的決議。事實上值得查一下究竟是誰投票反對替撤退剛果的全部比利時人員定一時限的。投票反對的是葡萄牙、法蘭西、聯合王國、南非、西班牙和美國，以及北大西洋組織、東南亞組織及中央條約組織的所有其他國家。

八。在表決二十一國決議草案內關於可能對比利時採用制裁的規定的時候，也發生了同樣的情形。甚至對削弱了以後的決議草案案文也有人投反對票。是誰投了這些票呢？比利時、葡萄牙、南非、荷蘭。關於決議草案反對票的成分，無須再加評論。

九。下列一點也很值得注意。雖然美利堅合眾國等國家以前曾投票贊成要全體比利時人員立即自剛果撤退的一九六一年二月二十一日安全理事會決議案，¹這一次他們卻反對在大會決議案內替撤退這種人員定一個確定的時限。投票贊成立即撤退顯然比贊成在一個確定的時限內撤退容易些。如果我們記得哈瑪紹先生怎樣有彈性地解釋安全理事會和大會決議案，這是不難了解的事。我們可以猜想一下這一次“立即”二字又將佔多長一段時間。

一〇。西方國家及其擁護者的立場本質上是口頭提倡為剛果利益解決剛果問題，在行動上卻讓侵略者放手對剛果人民作戰。

一一。所有這些情形令人記起西方國家在大會第十五屆會表決關於殖民地國家與民族獨立宣言〔A/4502〕時也曾採取何種立場。那時候，這一幫西方國家也是口頭上贊成各民族自由及獨立，誇揚他們自己的自由傳統，實際上卻公開地結成一個聯合陣線，反對通過一個直接要他們把從這個講壇上那樣口若懸河地宣揚的崇高言辭付諸實行的文件。

一二。我們一而再、再而三看到可信的證據，證明西方國家只是口頭贊成殖民地民族獨立，但是實際上卻一直在積極執行舊的壓迫政策，現在也繼續如此。最近在古巴發生的事情便是另一個證據。

一三。二十一國決議草案因為刪去了撤退比利時人員的具體時限及對比利時加以制裁的警告而被大大的削弱了。但是蘇聯代表團仍是投票贊成了那個提

案，因為即令如此，它仍然具有某些積極的特點。它尤其載有以下的重要聲明——我現在引徵決議案前文第三段：

“...剛果目前嚴重情勢之中心因素係比利時及其他外國軍事及準軍事人員、政治顧問及僱傭軍隊完全不顧聯合國歷次通過的決議案而繼續留駐剛果”〔A/L.339〕。

它並且再度要求從剛果撤退所有這些人員。

一四。蘇聯代表團自然明白，這個決議案事實上可能遭遇大會及安全理事會所有以前的決議案的命運，特別是一九六一年二月二十一日安全理事會決議案。但是這個例子很可以作為一個簡單真理的可信證據。只要反殖民主義決議案的命運仍然操於哈瑪紹先生那個殖民主義者的真正僕人的一人之手，所有這些決議案便將永遠祇是一紙具文。

一五。自從安全理事會通過關於剛果的最後一件決議案以來，已經幾乎兩個月了。在此時期編制散發了成堆的文件，但是這個決議案內所提出的基本要求——立即從剛果撤退全部比利時人員——至今沒有履行。更壞的是，甚至新的征討軍隊湧入這個國家的情事也沒有被制止。

一六。從幾天之前發表的一個正式聯合國文件〔S/4790，一九六一年四月十四日印制²〕就可看出，為派到剛果去而招募僱傭兵的那些中心仍在若干歐洲國家、在南非及南羅德西亞繼續活動，所有這些招募中心都受設在北京的總部的指揮；比利時人並且正在剛果境內訓練那些僱傭兵；最後，所謂“國際連”（*Compagnie internationale*）也被積極用來對剛果人進行征伐行動。

一七。從最近發表的其他聯合國正式文件，例如一九六一年四月十四日印製的文件 S/4789³ 也可以看出，把武器運入剛果來裝配那些恐怖主義匪徒的事情也沒有被制止，在這方面聯合國軍司令部只是一個觀察隊，而且像過去一樣，多少是一個紀錄機關。

一八。一個典型的例子是文件 S/4789 中所說的那架飛機（這裏可以順便指出，那架飛機是屬於德意志聯邦共和國的）是在科爾威西（卡坦加）卸了貨之後而不是在卸貨之前被聯合國軍隊扣留的。

² 同上，一九六一年四月、五月及六月份補編，文件 S/4790。

³ 同上，文件 S/4789。

¹ 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4741。

一九．因此，一九六一年二月二十一日的安全理事會決議案不幸沒有能够使剛果的實際情勢發生任何改變。在哈瑪紹先生和他在剛果的屬員手中，聯合國軍隊一直是而且仍然是一個用來達到一種雙重目的的工具：那個雙重目的首先是阻止民族軍隊對殖民主義者積極作戰，其次是幫助殖民主義者對民族軍隊的鬭爭。不管哈瑪紹先生的支持者從這個講壇上說些什麼話，實際情勢正是如此。

二〇．第二，除了自剛果撤退比利時人員的問題之外，對於另外一個問題本大會顯然也有了相當程度的一致意見。這便是召開剛果國會的問題。

二一．辯論剛果共和國情勢的全部過程中幾乎絕少聽到有人反對召開剛果國會的要求。從對這個問題所發表的言論，誠然可以看出彼此不無出入的幾種意見，但它們的一般傾向畢竟是贊成在可能範圍內儘早召開國會的。許多代表團而且曾經特別聲明，既然召開國會的要求在安全理事會和大會決議案中已經提出了好幾次，然而至今仍然沒有做到，大會決議案這一次便應當定下召開國會的一個確切時限。

二二．爲了這些理由，所以蘇聯代表團纔提出了它自己的決議草案，規定在一定的時期之內召開剛果國會。有人說這個決議草案表現蘇聯已經改變了它以前關於剛果問題的立場。這種說法是不正確而且與事實相去甚遠的。蘇聯決議草案[A/L.341]的目的不是表明蘇聯對於剛果問題的全部立場。蘇聯的立場已經在這裏對大會發表的聲明中和在分發給聯合國會員國的文件中表明了許多遍。這個決議草案有一個範圍比較小的目標——補充二十一國決議草案，並因而奠定一個基礎以便大會可對剛果問題達到一個雙方都能接受的決議，固然是是在一個最低限度方案的範圍之內，但畢竟不失爲可以確保重定方針，朝那個國家情勢有效正常化前進的一個方案。

二三．凡真正希望剛果人民終於有一個機會表達他們自己的意志的代表團投了蘇聯決議草案的贊成票。這個決議草案內容極其清楚，而投票反對它的主要是殖民主義集團和支持它們的國家。

二四．因此在這件事上，比利時的盟國雖然平時極力表白它們要推動剛果民主的發展，尊重他們從這個講壇上常常說得那樣有聲有色的議會傳統，然而一旦要把那些話付之實行，便又採取了規避行動。他們何以要這樣，是很顯而易見的。不管剛果共和國的議會機構怎樣地不完善，它畢竟是這個非洲國家的唯一

的代議機關，而殖民主義者是不願應付這樣一個代議機關的。

二五．第三，從表決決議草案，特別是表決蘇聯決議草案的情形，可知大會內對於這個後果極其危險的剛果危機的起因雖然有相當程度的一致意見，但對於解除這個危機的方法則仍有嚴重的意見分歧。

二六．不幸，在積極關注剛果問題的亞非集團國家之中，對於這一點也有相當大的意見分歧。例如有些亞非國家代表企圖反對召開國會的要求，另行提議召開一個或一連串的所謂“事實上的領袖”的會議。那班現在以“事實上的領袖”自居的人，多數是受了殖民主義者的教唆，以篡奪權的辦法取得地位的；在討論這個提案的時候，如不顧及這個冷酷的事實，便不免太天真了。有的這種“領袖”，如果他們可以稱爲領袖的話，由於他們參加組織並實行反魯孟巴及其同僚的陰謀，參加對他們自己人民的討伐行動和其他同類的行爲，已經證明了他們背叛國家的性質。

二七．例如，單是一個簡單的事實便足以證明雷堡市政權的性質：那個政權出席大會的代表星期六居然投票反對比利時人員自剛果撤退。恐怕不可能再有更甚於此的事情了。

二八．因此，用一夥這種“領袖”去代替剛果國會，就是幫助一夥竊據權力之人，一夥殖民主義奴僕的產物去維持它們在剛果的權勢。所有要我們放棄召開國會的主意而主張召集“事實上的領袖”舉行會議的要求，其政治意義即在這裏——不管怎樣盡力去粉飾這個祇對殖民主義者有利而對剛果人民自己卻毫無益處的提案。人人都應該知道，若是分析到底，重要的畢竟不是領袖而是人民。祇有人民纔是其自己事務的最高裁判；祇有人民有權決定其自己的命運，有權決定其自己國家的命運。

二九．因爲這個緣故，所以蘇聯代表團不但提倡召開國會，反對使那班違背國會意志奪取了權力的比利時嘍囉可以方便遂行其陰謀的任何企圖，而且反對在召開國會的要求之上加上一個要國會研究重新檢討剛果憲政結構問題的命令。十七國決議草案[A/L.340 and Add.1-4 and Add.3/Corr.1]內有這樣一個企圖，所以我們曾堅決投票反對它。

三〇．蘇聯代表團也投票反對了十七國決議草案內的若干其他規定以及那個決議案的全文。蘇聯代表團在以前討論這個決議草案的時候已經說明了它之所以投票反對的理由。既然十七國決議草案沒有被修

正，而幾內亞代表團要求提案國接受若干理由十分正當的修正案，它們又毫無反應，足見該案仍然保留着其全部固有的缺點。

三一．鑒於十七國決議草案竟被通過，我們認為有必要強調蘇聯代表團的堅定意見，認為這個決議案決不能夠確保剛果問題得到符合剛果人民利益的解決。核准所謂和解委員會的報告書（那個委員會自己也承認它沒有能夠有效履行使命，它的報告書中並有不少有害和危險的建議），提議剛果國會召開之時應首先考慮國家改組的問題，以及又任命一個和解委員會——所有這些規定，最後分析起來，都是只對殖民主義者有利的，如果我們記住十七國決議草案的提案國多數曾公開極力主張支持殖民主義者授意通過的塔那那利佛決議案，這一點就尤見明顯。

三二．最堪注意的是，十七國決議草案的提案國雖然口頭主張保全剛果的領土完整，在決議案之內卻沒有提到那一點，正如他們並未提到維持剛果的政治獨立的需要。再者，有些提案國甚至不肯投票贊成蘇聯所提的決議草案，其中特別規定決不容許破壞剛果共和國統一、政治獨立與領土完整之任何行動。

三三．第四，蘇聯代表團對提交大會審議的各決議草案的投票理由與蘇聯在比利時侵略剛果之事發生之時所採取的立場完全一致。

三四．蘇聯政府過去認為，現在仍然認為，最要緊的是必須採取堅決的步驟制止這種侵略。這就是說全部比利時人員必須立即退出剛果，對於完全漠視安全理事會和大會決議的比利時，必須依照聯合國憲章實行制裁。此外，對剛果人民還必須加以保護，以免宗貝、莫布土等那班對剛果人民的國家領袖已經謀劃並實行了壓制措施的匪徒再有新的罪行，而且必須逮捕恐怖主義匪徒的罪魁，使他們無能為害。這些措施實施之後將使聯合國在剛果的工作成為多餘，並將造成剛果人民能夠自行解決內政問題的條件。

三五．我們必須把剛果人民從各種方式的外國干涉，包括在聯合國旗幟之下所進行的那種干涉，解救出來。同時，對於剛果的合法政府，必須予以幫助與支持，那個政府以魯孟巴的承繼人季任加為首，已經呼籲世界各國幫助他重建剛果共和國的和平、秩序、統一、法統及完整。

三六．蘇聯政府非常重視改組聯合國的結構以便權力不再由現在反映殖民帝國主義國家利益的秘書長單獨行使那個問題。

三七．我們以前認為，現在也仍然認為，哈瑪紹先生應當辭去聯合國秘書長的職位，因為聯合國秘書長是一個破壞了這個國際組織最高機關的決議，甚至因為被牽連在殺害剛果國家領袖的事情之內而玷污了自己的一個人，這種情勢是無法容忍的。

三八．蘇聯代表團竭力要求把這些提議付諸實行，因為它們乃是出於生活本身的必要。剛果的全部發展情形以及聯合國討論剛果問題的全部經過都證明了它們的正確。大會沒有能夠採取行動確實保證這一個重大的國際危機之一得到解決，乃是本組織的一大不幸。這表明聯合國的一個弱點，也是聯合國的結構需要徹底改造的另一個強有力的證據。沒有這樣的改造，聯合國在嚴重的國際問題之前仍將軟弱無力：它將繼續是殖民主義者手中唯命是聽的一個工具，祇會替它們那種構成和平之威脅的政策充當掩護。

三九．雖然大會沒有能夠採取一個可以幫助剛果問題得到徹底解決的決議，反而採取了一個甚至可能使情勢嚴重惡化，可能損害於剛果人民國家利益的決議，這卻並不解除愛好和平的國家對於非洲和平以及對於世界和平所負的責任。

四〇．安全理事會關於必須保障剛果共和國的政治獨立與領土完整及關於立即把侵略者從那個國家撤出的決議，仍然完全有效。那些真心想要剛果問題得到一個和平解決的聯合國會員國，定將遵守這些與剛果人民的利益相合的基本規定。

四一．就蘇聯來說，它定將與其他愛好和平的國家盡力為剛果人民供給和平、獨立發展及經濟幸福所需要的全部條件，並保證非洲的心腹地帶能夠重建和平與安全。

四二．剛果人民從殖民主義者的羈絆解放出來，是勢所必然的事情。雖然聯合國由於殖民主義者的盡力阻撓，還不能加速剛果人民的民族願望的實現，然而殖民主義者畢竟不能夠擋住這個過程，縱然目前他們還能夠利用這個國際組織以達他們的自私自利的。

四三．生活照它自己的法則而發展，而這些法則對殖民主義者不利。最後的決定屬於剛果人民自己。

四四．秘書長：我很抱歉，不得不佔用大會議事的時間，但是蘇聯代表所說的話裏有一兩項使我不得不有所回答。蘇聯代表居然把以前對秘書長的控告全部又重述一遍。我已經回答過了。我現在不願再來

討論而且我很容易忍受那些指責，但是他比從前還更進一步，那便需要有一回答。

四五。他又說安全理事會二月二十一日的決議案⁴沒有被執行，他認為因為實工作操在秘書長手中，那是自然的事情。首先，請大家注意，如果是操在秘書長手中的話，那也是出於安全理事會和大會的要求，最近本大會還在星期六〔第九八五次會議〕重複了這項要求，為此所作的投票情形，蘇聯代表卻一字也未提。

四六。再者，事實怎樣呢？事實是，第一，這個決議案的實施，如我以前在大會所說，是在同剛果問題諮詢委員會十分密切地合作的情形下進行的。這個諮詢委員會的組成分子，大會很熟悉。又，關於蘇聯代表所特別注意的A部第二段的實施問題的交涉，在布魯塞爾是由突尼西亞的沙巴尼大使進行的，而在雷堡市是由迦納的加地乃先生和奈及利亞的恩烏克迪先生進行的。

四七。我的駐剛果特派代表仍然是達亞爾先生，代理他的是蘇丹的阿巴斯先生。你們也都知道司令部的組成情形。司令是一個愛爾蘭人，副司令是一個衣索比亞人。所有這些人現在都被叫做殖民主義者的幫兇，我之所以要發言，便是這個緣故。作為秘書長，我必須提出抗議的便是那一點。

四八。為了證明他的話，這一次蘇聯代表提到了兩件新近的報告。他提到這些報告的方式我想是值得注意的。他提到了關於盤問我們扣留的僱傭兵的報告。⁵在那篇報告書中他沒有看出任何徵象表明我們對僱傭兵採取了有力行動。他只看到了一個徵象，表示那裏有僱傭兵。同樣的，他提到了關於我們扣留一架德國飛機的報告。⁶他從那件事沒有看到我們本着決議案的精神從中努力的任何徵象，只看到了那裏有偷運武器之事的一個徵象。

四九。研究過德國飛機那件事的人也許已經看到了它是從拉米堡到卡坦加的科爾威西去的。你們大家知道，剛果的面積比法蘭西大五倍，我們現在在那個地方有大約一萬五千人。我們不能夠，也沒有在所有的機場都派了人，為了這個緣故，如果這架飛機從剛

果之外飛來，在那裏降落而我們沒有能夠在它卸貨的時候把它扣押，我想是不能夠指責我們的。那架飛機是在它的回程之中，恰巧經過我們派了人的一個地方的時候，被扣下來的。

五〇。在考慮決議案實施情形的整個問題時，我想在要求、權力與力量之間是應該加以區別的。我相信在剛果工作的整個歷史中，要求總是超過了授權，而授權遠超過了力量。這是我對於那些新的指責所欲提出的唯一評論。

五一。Mr. ROSSIDES (賽普勒斯)：我能夠趁說明投票理由的機會就上星期六〔第九八五次會議〕通過的決議案說幾句話，覺得十分感激，特別是因為在那一天我因為另有緊急公事離開了紐約，所以在投票的時候沒有能夠出席。通過的三個決議案目的在於為實施安全理事會決議案，尤其是一九六一年二月二十一日安全理事會決議案，⁷彼此互相補充。

五二。決議案一五九九(十五)要求迅速撤出所有的比利時軍隊及其他外國人員與僱傭軍隊；為了使聯合國建立剛果的法律與秩序那項至高義務不致因為有聯合國以外的外國人員留在那裏而受抵擋與阻撓起見，這個決議案是決不可少的。我們投票贊成了這個決議案。關於確保迅速撤退的時限的那一段，沒有得到三分之二的多數票，可是為了在剛果實現和平解決計，仍希望撤退不致再有拖延。

五三。這個決議案從它的大意上說，也是對剛果當局提出的；依照安全理事會決議案，剛果當局應當着手把此種外國人員與僱傭軍隊從剛果撤出。

五四。在報紙上讀到今天的消息，令人十分樂觀，以這個消息看來，問題的和平解決由於聯合國代表與雷堡市當局之間為實施一九六一年二月二十一日安全理事會決議案及撤退聯合國以外的外國軍事與其他份子而達到的協議，已有了重大的進步。這個剛果同聯合國在實施那些決議案上合作的第一步，我們希望也能引致剛果領袖自己之間較好的諒解與合作，我們也盼望他們能夠同聚一處，舉行會議，並且達成一種諒解，以便剛果的統一、安全與政治完整得以保全。

五五。至於決議案一六〇〇(十五)，這也是符合安全理事會決議案的精神的，它形成對於前一個決議案的一個必要補充，因為它着眼於防止以軍事方法解決這個問題的企圖，制止武器的運入，促請把囚犯解

⁴ 同上，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4741。

⁵ 同上，一九六一年四月、五月及六月份補編，文件 S/4790。

⁶ 同上，S/4789。

⁷ 同上，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4741。

放，召開國會及省議會，並且決定指派一個和解委員會；爲了和解工作得以進行起見，委派這樣一個委員會是很重要的。本國代表團也投票贊成了這個決議案。

五六．第三個決議案〔一六〇一(十五)〕規定對魯孟巴和他的同事去世的悲慘情節進行迅速調查，也是同一九六一年二月二十一日安全理事會決議案相合的。這個決議案不但從剛果的情勢來看，而且從我們對於政治道德所負的義務那個較大的觀點來看，都是很重要的。決議草案原文分送過遲，因爲這個原因，而且也沒有接到訓令，本國代表團不得不在表決的時候棄權。可是，我們對於這個問題的立場在我們參加辯論的時候已經講得十分明白，當時論及“一連串的政治罪行，終致……魯孟巴遭受殺害”，我們說過：

“對魯孟巴及其同僚之死立即進行大公無私之調查並懲治有罪之人的工作，如安全理事會決議案內的規定，應當貫徹進行。”〔第九八〇次會議，第二十五段。〕

這是我們對於這件事的態度，也是我們對於所有政治暗殺及罪惡的態度，對這種行爲必須竭力加以譴責、調查及懲治，以便滿足世界輿論的要求，並且剷除這種罪行，使其不能成爲取得政治上便宜的一種手段。

五七．我們認爲隨時隨地應當強調，在處理一切世界問題的時候，務必以道義原則爲第一。科學的迅速進步使這一點成了一個必不可少的事情。蘇聯最近的科學成就使人可以在不到九十分鐘的時間之內進入外空，繞地球旋轉，其比較深刻的意義本質上便是道德的。我們地球的渺小，以及理應使全人類能夠團結一致的重要無比的共同危險與共同利益，都應該因此而更加顯而易見。這項成就應該看作朝全人類友愛的境界前進的一種推動力，並且——這是我特別強調的——引導各方擁護這個偉大的世界組織，也就是成爲人類朝上述偉大目標前進之第一步的這個聯合國。希望幾個月後大會第十六屆會開會的時候，各會員國之間將有一種新的更加充沛的合作精神。

五八．**主席**：剛果(雷堡市)代表想要行使他的答辯權，現在請他發言。

五九．**Mr. CARDOSO** (剛果, 雷堡市)：蘇聯代表剛纔說我們的代表團投票反對撤退比利時人。爲了立即去除對我們所作的這種誣蔑，我們準備再講一講我們在二十一國決議草案〔A/L.339 and Add.1-5〕表決之前所說的話。

六〇．第一，關於雇佣軍隊，我們說過：

“事情很顯然，雇佣軍隊應該走開，而且越早越好。”〔第九八五次會議，第一五七段。〕

六一．至於表決，我們要指出我們投了票，如第九八五次會議速記紀錄第一九四段所載，贊成決議草案正文部分第二段的那一部份：

“決議所有不在聯合國指揮下之比利時及其他外國軍事及準軍事人員、政治顧問以及雇佣軍隊應全部撤退並撤離。”

讓我再談一遍：我們是投票贊成決議草案的那一部分的。這只是爲了提醒記憶而說的話，謝謝主席給我這個機會。

六二．**Mr. HASAN** (巴基斯坦)：我們已經屢次詳細就剛果問題發言。對於我們請大會通過而大會也惠予通過的決議案，通常我在已經說過的話之外，是不會再有什麼要補充的。我講的是文件 A/L.340 內所載的那個決議草案。

六三．對於我們的草案曾有人提出幾件修正案，但是我們沒有投票贊成。一個是文件 A/L.342 中所載的那個修正案。關於國家元首的權力，我們並沒有什麼重大的意見不同之處，不過我們的草案代表提案國之間所能達到的最大程度的協議，因此我們不能隨便更動。爲了這個緣故，所以我們認爲那個修正案不能接受。

六四．其次是二十一個國家提出的要比利時人於二十一日之內退出，否則便要採取一定的懲戒行動的那個決議草案。大家知道大會不贊成那個時限和懲罰行動的威脅。去掉了這些規定，我們認爲那個決議案就會害多於利，因爲早期安全理事會決議案所強調的那種緊急性質將爲這個被削減的決議案所破壞，而且它還會使人們對於大會要想外國人離開剛果的那個願望發生誤解。爲了那個理由，所以我們沒有能夠支持那個決議草案。

六五．對於蘇聯所提出的決議草案我們也棄權，因爲我們認爲我們自己所支持的那個決議草案大致已經實現了蘇聯所要達到的目的。事實上，我們的決議草案還超過了那個目的，因爲它還答應在剛果領袖設法在國會裏解決政治問題的時候對他們供給幫助。

六六．我們必須記住政治憲法乃是爲了使國家可以有良好政治的一個工具，但是，最高的目標乃是良好政治和人民因此而得到的幸福與福利。因此，不管

是基本法也好，規模較大或較小的一個法律也好，都必須以剛果的和平與安定為先。

六七。我想在結束的時候說一句話。我覺得大會和安全理事會已經對剛果情勢盡了力量。但是如果認為我們因此便可以引為滿意，那便未免太天真了。真正的滿意端在這項立法見之於行動的方式。

議程項目十六

選舉經濟暨社會理事會六理事國(續完)*

六八。主席：關於這個問題，我想發表下列聲明：我從關係代表團得知，自從最後一次在大會討論以來，此事曾是商談的主題，結果關於經濟暨社會理事會這個缺的僵局已經產生了一個協議。

六九。西歐國家集團準備答應如果比利時和印度決定在大會本屆會不堅持它們的候選地位，因而另一個歐洲候選國現在被選的話，那末西歐集團便準備在秋季選舉之時，支持亞非集團會員國中兩個候選國來接替阿富汗和西班牙現在所佔的議席。比利時和印度代表團已經通知我說他們贊成這個安排。依照這個協議，義大利已被提出為經濟暨社會理事會現有一缺的候選國。

七〇。嚴格地說，大會現在應該就補缺之事進行一次有限制的投票，即進行一次以比利時和印度為限的票選；但因比利時和印度在本屆會都已經不再是候選國了，依照我剛纔所說的協議，我現在請當然可以自己決定程序的大會進行一次沒有限制的選舉，以實懸缺。如果同意這個辦法的話，我現在就請大會作一次無限限制選舉，以實經濟暨社會理事會剩下的缺額。

Mr. Erik W. Svenningsen(丹麥)及 Mr. Kifla Wodajo(衣索比亞)應主席之請任檢票員。

舉行無記名投票。

選票總數：	98
廢票：	0
有效票數：	98
棄權：	4
參加投票人數：	94
法定多數：	63
所得票數：	
義大利	81
中國	4

* 續第九八一次會議。

賽普勒斯	4
印度	4
葡萄牙	1

義大利獲得法定多數選票，當選為經濟暨社會理事會理事國。

七一。主席：如果我現在把議事規則第一百四十條對剛纔舉行的選舉適用的情形說明一下，也許不無用處。大會會員國都知道，議事規則第一百四十條規定各理事會理事國之任期應自各該理事國經大會選出後之一月一日起至其繼任理事國選出後之十二月三十一日止。大會在它的第十五屆會的期間，於一九六〇年十二月二十日選出了經濟暨社會理事會五個理事國，然後決定等到它的第十五屆會第二期會議再推選會員國來填補經濟暨社會理事會的第六個空缺。我相信大會會員國一定同意，這個新近選出的理事國的任期同本屆會早一期選出的其他五個理事國的任期不應當有任何不同，因為所有這六個理事國都是選出來填補一九六〇年十二月三十一日發生的空缺的。因此，我以為大會的一致意見是剛纔被選為理事會理事國的義大利的任期應視為自一九六一年一月一日起。如無異議，我們就認為這便是大會的決議。

決定如議。

工作的安排

七二。主席：這時候我也許可以插一句話，今天早晨出席第一委員會的大會委員都知道，第一委員會曾經表示希望今天晚上再開會，並曾授權委員會主席同我商量，告訴我委員會希望大會全體會議不要與第一委員會同時開會。此後我已經有了一個機會同第一委員會主席商議，如果大會答應的話，我準備提議原定於今天晚上開會的大會全體會議不要開會，以便第一委員會可以進行它的工作。如果大家同意這一點的話，第一委員會便要在今天晚上八點三十分開會，原定於今晚八點三十分開會的大會全體會議便不舉行了。如無任何異議，便照此辦理。

決定如議。

議程項目二十

准許新會員國加入聯合國(續前)

七三。主席：請阿拉伯聯合共和國代表就程序問題發言。

七四. Mr. LOUTFI (阿拉伯聯合共和國)：依據議事規則第七十六條，我動議展期辯論現所審議的項目，即准許新會員國加入聯合國。

七五. 准許新會員國加入聯合國問題是一個空談理論的問題，因為這件事大都繫於安全理事會的推薦。這個問題可能再在安全理事會提出，而安全理事會自己也將解決這個問題。再者，我們還需要處理安哥拉問題，那是一個重要的問題。在那個領土發生了騷亂。我們有立即審議這個問題的迫切需要。此外還有別的問題，尤其是古巴問題，其嚴重性是不可爭辯的。既然如此，我國代表團提議展期辯論准許新會員國入會那個項目，立即審議下一個項目，即安哥拉之情勢。

七六. 主席：阿拉伯聯合共和國代表依據議事規則第七十六條的規定提出了展期辯論的動議。依照那條規則，除原動議人外，僅得有代表二人發言贊成該動議，二人發言反對該動議，最後該動議應立即由大會表決。

七七. Mr. IGNACIO-PINTO (達荷美)：我本來一定樂於支持阿拉伯聯合共和國代表主張要延期討論准許茅利塔尼亞入會問題的提案，因為我知道大會有許多重要事項要討論，尤其是對於像安哥拉和古巴的問題，我們應當加以最急切的注意。

七八. 可是——在這裏我便要訴之於你們的良心——如果單單因為准許一個新會員國入會的問題是“空談理論”便把它延期審議，那便錯了。如果問題不過是對於對的說“是”，對於不合程序的說“否”，難道我們真的非因有人玩弄程序手腕而被犧牲不可嗎？自從去年十二月以來，我們便一直辯論程序問題，以便決定准許一個已經達成獨立的國家加入這個偉大的大會是不是對的，我個人實在覺得有點古怪。大會之中無不同意，所有憲章中規定的條件，甚至有關達成獨立的條件，都已經滿足了。這從第一委員會關於這個問題的紀錄便可以看得很清楚：經過一番長時辯論之後，大家都認為鑒於這個問題的性質並沒有什麼含糊之處，所以最好不要通過任何決議草案。

七九. 在這種情形下，是不是說按照國家那個名詞的公認意義來說茅利塔尼亞並不是一個國家呢？這是要由你們證明的。不要忘了有許多國民正在看着你們，而且就在這時候還有許多大會會員國正在對我們說我們決不可以亂用大會的權威。我們必須當心不要世人以為這裏有兩種判斷事情的方法，全看關係者是

強還是弱。就我來說，如果在八個以前受殖民壓迫的西非國家之中——這是我可以大膽說的，因為我在為爭取獨立而進行的鬭爭中已盡了我的一分力量——只有茅利塔尼亞一國雖然經歷了同樣的困難而且絲毫沒有可以責備自己的地方，卻必須留在門外不准進來，我覺得這顆丸藥實在太苦了。

八〇. 你們儘可隨意怎樣決定，但是我國代表團反對這種辦法。一個非洲國家是不可以要它從下人的門進來的。你們儘可隨意選擇，我國的人那時候便可以看出我們在這裏所代表的是那一種立場了。但是我要說我們這樣便是危險地把大會的命運當兒戲。茅利塔尼亞問題極其重要。雖然會員國中六十一個以上事實上已經承認了茅利塔尼亞的獨立，你們還不能夠貫徹你們的意志嗎？如果這樣的話，你們為什麼在茅利塔尼亞派了代表呢？我們玩的是什麼把戲呢？我們對一個獨立國家表示我們的敬意，我們的同情，並說我們希望它的繁榮幸福，可是在這裏我們卻連表決准許那個國家加入聯合國的問題也做不到。我們走的是那一條路呢？明天又會找到另外一個借口。

八一. 因為這個緣故，所以我們同若干別的代表團請你們單單問一問你們自己的良心，記着第一委員會所採取的那個決議[參閱A/4594]。我們要求你們堂堂正正行事，以便茅利塔尼亞可以獲准高擡着頭走進來。因為這個緣故，所以我代表我國代表團反對展期辯論這個項目。現在就要舉行表決了，每一個人就要接受他的責任了，曾對茅利塔尼亞致賀或派遣代表承認了它的人到了那時候便可以證明他們確有本着信念行事的勇氣。

八二. 主席：一個代表已經發言反對那個動議，另外還可以有一個代表發言反對，兩個發言贊成。現在請下一個代表，奈及爾代表發言。

八三. Mr. DJERMAKOYE (奈及爾)：自從去年十二月以來，非洲各地的輿論便集中注意於聯合國大會。它會不會終於讓一個已經被許多國家承認了的獨立非洲國家入會呢？這是非洲人個個都在談論的問題。

八四. 我們知道那些在這個問題上良心有所未安的人曾經進行而且現在仍在進行想在本屆會期間把這問題放在一旁的破壞活動。我們要鄭重聲明，不論這種活動發生於何地，我們都能夠把它揭穿，而且我們將要毫不躊躇自作必要的結論以滿足非洲人民的願望以及正義與和平的要求。

八五．這裏的人個個都知道，我們的志向和我們的理想是，我們人類這個偉大的家庭凡是遇到一個願意加入的人答應承認約束那個家庭的憲章的時候，便應當立刻擴大，讓他加入。我們的理想已經從這個講壇上得到了適當的宣揚。我們是反對任何方式的開疆拓土與吞併行爲的。一旦一個國家的願望已經有了自由堅定的表示，如果我們還支持各種各樣的要求，不問其來歷的話，我們就是不忠於我們的原則了。茅利塔尼亞這個已被許多國家承認是個獨立國的國家，這個已被幾個國際組織接受爲會員國的國家，也應該在本大會同我們在一起，取得它應得的地位。

八六．蘇聯代表團對十一國決議草案[A/L.335]提出了修正案[A/L.336]，旨在確保外蒙古加入聯合國的問題與茅利塔尼亞入會的問題同時予以審議，只要這兩個關係國家都提供它們獨立的保證而且答應遵守聯合國憲章，我國代表團並不反對把這兩個問題連在一起。

八七．我們因此準備投票贊成蘇聯修正案，而反對目的在延期討論這個問題的任何手腕。

八八．**主席**：兩個代表現在可以發言支持主張展期辯論這個問題的動議。

八九．**Mr. QUAISON-SACKEY**(迦納)：這個動議被提出之後無疑已在大會引起了一些激烈言論。我國代表團認爲這個問題如是重要，最妥的辦法也許是關係者暫時不要催迫解決，而設法也許在走廊中互相商談，看看是不是能對時間的問題得到某種和睦的解決辦法。我們所以這樣呼籲，是因爲本案牽涉問題很多。一方面是茅利塔尼亞的獨立的問題。另一方面是准許茅利塔尼亞共和國入會的問題。我們大家都知道，本大會會員國入會，其第一步是由安全理事會投票。從那個觀點來看，我國代表團堅決相信在本大會催逼這個問題不會有用的，因爲那樣的話，大會只會通過一個不痛不痒的決議案，事實上卻不能達到所盼望的結果。

九〇．由於這個了解，所以我要籲請全體會員國明白如果假以時間使這個問題可得適當考慮的話，安全理事會以它的智慧也許會改變它上次所作的投票，這個問題也許可以得到一個和睦的解決。我完全是本了這種精神呼籲所有各方不要催促此事，就是說應該展期辯論，讓我們大家可以和平商量。

九一．**Mr. SUBASINGHE**(錫蘭)：我國代表團很能了解達荷美代表和奈及爾代表的感想。我們很能

了解他們對茅利塔尼亞所抱的強烈同情，我們也了解他們何以希望茅利塔尼亞能够儘早獲准加入爲會員國。但是同時也應當知道在第十五屆會期間我們已准許了很多的國家加入爲新會員國，而這些國家都是一致獲准加入的。我國代表團認爲新會員國入會的時候，如果我們能够達到完全一致或至少近於一致的意見，那是一個會員國獲准入會的最好的情況。但是不管我們願意不願意，也不管我們贊成那種看法與否，不幸的是對於我們現在所審議的這個問題，目前確有強烈的意見爭執。

九二．再者，如果我們查看一下十一國決議草案[A/L.335]及蘇聯對那個草案所提出的修正案[A/L.336]，我想我們就可以看出我們面臨的真正問題了。當這個提案在九月間第一次被提出的時候，安全理事會沒有能够得到一致意見。如果假以時間的話，也許可能得到某種的協議，根據這種協議也許在下次屆會之初我們便能够幾乎全體一致來歡迎茅利塔尼亞入會，在這裏給它一次十分熱烈的迎接。我不知道——不過，這也許是可能的。

九三．因此，據我國代表團的意見，最適當的辦法是延期辯論這個問題，讓某些商談——如迦納代表所說——得以舉行。因此我支持阿拉伯聯合共和國代表所提出的提案。

九四．**主席**：依照議事規則第七十六條的規定，現在請大會表決阿拉伯聯合共和國代表的動議，即關於這個議程項目的辯論應當延期舉行。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由奈及利亞首先表決。

贊成者：波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、蘇丹、突尼西亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、錫蘭、古巴、捷克斯拉夫、迦納、幾內亞、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊拉克、約旦、黎巴嫩、利比亞、馬利、摩洛哥、尼泊爾。

反對者：挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、塞內加爾、索馬利亞、西班牙、瑞典、土耳其、南非聯邦、美利堅合衆國、上伏塔、烏拉圭、阿根廷、澳大利亞、比利時、巴西、喀麥隆、加拿大、中非共和國、查德、智利、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、馬來亞聯邦、芬蘭、法

蘭西、加彭、希臘、宏都拉斯、冰島、以色列、義大利、象牙海岸、日本、盧森堡、馬達加斯加、荷蘭、紐西蘭、奈及爾。

棄權者：奈及利亞、秘魯、菲律賓、泰國、多哥、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、委內瑞拉、奧地利、柬埔寨、中國、賽普勒斯、衣索比亞、海地、伊朗、愛爾蘭、寮國、賴比瑞亞、墨西哥。

該動議以四十五票對三十七票被否決，棄權者十八。

九五. 主席：因此大會可進行它對於議程項目二十的討論。

九六. Mr. GALLIN-DOUATHE (中非共和國)：大家記得，中非共和國代表團是一九六〇年十二月十八日決議草案[A/L.335]的提案國之一，該案由我們同喀麥隆、查德、剛果(布拉薩市)、達荷美、加彭、象牙海岸、馬達加斯加、奈及爾、塞內加爾及上伏塔代表團共同遞交大會，請安全理事會再注意茅利塔尼亞伊斯蘭共和國申請入會之事。

九七. 因為一九六〇年十二月四日安全理事會曾有八理事國投票贊成推薦茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會之決議草案，⁸但因有一常任理事國反對，致未向大會提出此項建議，所以茅利塔尼亞問題又出現在聯合國大會第十五屆會第二期會議的議程。

九八. 我不願用掉大會會員國太多的時間；可是，關於茅利塔尼亞問題在第一委員會已經說過的話有的頗有重述一遍的需要，而這就是我很想在主席准許之下做到的事情。

九九. 我們大家都知道，摩洛哥政府曾於一九六〇年八月二十日交給法國大使館照會一件，說明它對茅利塔尼亞的要求，同日，摩洛哥經它駐聯合國的代表提出了把茅利塔尼亞問題列入大會第十五屆常會議程的要求[參閱 A/4445]。依照大會議事規則第二十條的規定，那項要求附有說明節略一件。一九六〇年九月十四日，摩洛哥代表並曾遞送對第一件說明節略的補遺一件[A/4445/Add.1]。

一〇〇. 這是摩洛哥政府正式推動一個運動的兩種步驟，那個運動最初是幾個政治理論家為影響摩洛哥輿論而開始進行的，最近兩年得了拉巴特政府的認可。

⁸ 同上，第十五年，一九六〇年十月、十一月及十二月份補編，文件 S/4567/Rev.1。

一〇一. 拉巴特政府以歷史的及法律的理由為它的要求的根據，說茅利塔尼亞是摩洛哥的領土，對茅利塔尼亞朝獨立走的政治演進表示異議。

一〇二. 這些理由有什麼價值呢？這正是我國代表團想要回答的一個問題，可是那自然是以大會准許為限，因為讓我再說一次，我們不願辜負大會對我們的話惠予注意的盛意。

一〇三. 茅利塔尼亞從來不是摩洛哥的一部份。摩洛哥政府說茅利塔尼亞自來便是摩洛哥王國的完整的一部分，而法國在保護制度之下強行把它分開了。

一〇四. 從歷史的觀點來看，撒哈拉歷史證明摩洛哥雖曾在十五、十六世紀對茅利塔尼亞組織過徒勞無益的遠征，卻從來沒有對那個國家行使過主權。

一〇五. 蘇丹雖曾利用當地人民之間的競爭對那些地區施展間接的影響，但從來沒有能夠對那個國家的任何一部建立有效持久的統治。有些 Moor 族酋長雖然有時候從蘇丹得到了委任狀，但是他們把蘇丹視為同盟而不視為他們的君主，從來不肯對他們繳納可蘭經上所定的雜稅，而在伊斯蘭國家，那纔是主權的標幟。

一〇六. 再者，摩洛哥的要求並沒有任何歷史權利為根據，特別是因為就主權問題而言，決定的因素不是從以前的事情推論而到的間接假定，而是與所有權直接有關的原來證據。

一〇七. 從法律觀點來說，摩洛哥說茅利塔尼亞直到二十世紀之初還屬於摩洛哥的說法，首先便被三種西班牙摩洛哥條約所駁斥，這三種條約都是摩洛哥西班牙商務關係條約，一個是一七六七年五月二十八日條約(第三十八條)、一個是一七九九年三月一日條約(第二十二條)、第三個是一八六一年十一月二十日條約(第三十八條)。這些條約中都明文規定蘇丹主權不得超出 Oued Noun (Assaka) 之外。

一〇八. 此外，法蘭西與摩洛哥之間在保護制度之前，在蘇丹享有完全獨立的時期所定的幾種專約與協定，也分明證實撒哈拉和茅利塔尼亞都不在摩洛哥主權之內。

一〇九. 就一八四五年三月十八日 Lalla-Marnia 條約及一九〇一年七月二十日和一九〇二年四月二十日協定內關於撒哈拉之某些條款而言，情形便是如此；它們證明摩洛哥承認法蘭西有在那裏行使權力的

完全自由。一九〇二年四月二十七日阿爾及爾協定的第一條規定：

“法國政府應在撒哈拉區建立其權力並確保和平，其鄰國摩洛哥政府則應盡其力之所及予以協助。”⁹

一一〇．據關於 *Chaouia* 的一九一〇年三月四日協定的第十條的規定，摩洛哥政府承擔禁止對法蘭西在撒哈拉的敵人給予幫助，並允命令 *Sous* 及 *Oued Noun* (*Assaka*) 的摩洛哥當局禁止在那些地區偷運軍火的行爲。

一一一．在一九一二年以前摩洛哥完全獨立的時候，它對法國國內立法之行於茅利塔尼亞或對於法國簽訂與那個地方有關的任何國際條約，從沒有提出絲毫的抗議或保留。

一一二．根據一九一二年十一月二十七日法蘭西西班牙條約，兩國劃定了南摩洛哥與金河 (*Rio de Oro*) 之間的邊界。這個條約是於摩洛哥有利的，因爲它把 *Tarfaya* 省 (前西班牙屬南摩洛哥) 給了摩洛哥，而傳統的邊界卻是 *Oued Dra*。雖然這個條約曾被摩洛哥批准，實行了一九一二年三月三十日 *Treaty of Fez* 的規定，摩洛哥政府現在對這個條約的效力卻表示疑問。

一一三．爲了支持它的理由，摩洛哥政府援用了關於一九一一年十一月四日德法條約換文內的一句話。這句話的全文如下：

“本人欣悉此項保證，並願聲明對於法蘭西與西班牙就摩洛哥問題可能締結之任何私方協議，德意志仍將置身事外，認爲摩洛哥包括阿爾及利亞、法屬西非及西班牙屬金河殖民地之間的全部北非地區。”¹⁰

一一四．這個協定的目的顯然不過是德國對於一個界限說得很籠統的地區的政治計劃加以說明而已。從這個協定是不可能找到有任何法律價值的議論來作爲劃定摩洛哥疆界的根據的。

一一五．可是，摩洛哥所援的理由適與它自己的目的相反，因爲這封信顯然表明自從一九〇四年以來

在行政上便是法屬西非一部分的茅利塔尼亞並不在摩洛哥主權之下；事實上，當時和現在一樣，它們之間並沒有共同的疆界。

一一六．從這件事應當作出什麼結論呢？結論不過是摩洛哥政府的行動是要阻止茅利塔尼亞享有人民自決權利。

一一七．摩洛哥政府聲稱在茅利塔尼亞行政與政治情勢方面發生的改變不但預斷了疆界問題談判的結果，也與茅利塔尼亞人民根深蒂固的願望相反，那些人民 (茅利塔尼亞的人民) 數次表示“願意回到摩洛哥聯盟去”。

一一八．在這方面，把法國所採取的措施的確切性質客觀追述一下，當有裨益。

一一九．一九五七年三月三十一日，茅利塔尼亞人以普選推選他們出席領土大會的代表。一九五八年九月二十八日舉行複決，大多數人民投票贊成茅利塔尼亞加入準備建立的同盟組織 (贊成票三〇二，〇一八張，等於投票總數的百分之九十四，反對票一九，一二六張)。一九五八年十一月二十八日，茅利塔尼亞大會宣佈成立“茅利塔尼亞伊斯蘭共和國”；然後草擬了一個憲法，並於一九五九年三月二十二日將其一致通過。一九五九年五月十七日，茅利塔尼亞人以普選方式推選他們的國民大會，一九五九年六月間新政府依照憲法宣告成立。這個政府經其國民大會同意，決定於一九六〇年十一月二十八日宣佈茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的獨立。其後爲了這個目的締結了移交權力的協定，而批准這些協定的法案也已經分提兩國的議會。

一二〇．因此，茅利塔尼亞不能不視爲一個有政治組織的國家，依照一國民主方案，具有主權國的特性。

一二一．法國拒絕摩洛哥關於合併茅利塔尼亞的要求，因此是有充分理由的。

一二二．法國在十九世紀之末及二十世紀在這個領土建立統治，它的行動是與它所簽訂的國際條約，特別是它同摩洛哥簽訂的條約，完全符合的。自征服以來，它對那個地區一直享有公開有效和不斷的佔有權，使那個地區有發展演進的可能。在此期間，茅利塔尼亞人民受到了指導，朝以自由民主方法管理自己事務的方面前進。

⁹ 參閱 Heinrich Triepel: *Nouveau Recueil général de Traités* (G. Fr. de Martens 所編條約大全的續集), Leipzig, Dieterich 書局, 一九〇九年, 第三集, 卷壹, 第三〇頁。

¹⁰ 錄自德意志帝國外交部長一九一一年十一月四日致法蘭西共和國駐柏林大使函。參閱 Heinrich Triepel *Nouveau Recueil général de Traités*, (G. Fr. de Martens 所編條約大全的續集), Leipzig, Dieterich 書局, 一九一三年, 第三集, 卷陸, 第三二二三及第三二四頁。

一二三．摩洛哥的要求是同聯合國憲章所載的原則，即人民自決權（第一條，第二項）及不得使用威脅侵害任何國家領土完整與政治獨立的義務（第二條，第四項）相牴觸的。

一二四．因此中非共和國代表團認為茅利塔尼亞問題列入大會議程，在聯合國歷史上是一樁很不平常、很矛盾的事情。這等於在一九六〇年這個“非洲年”來審議一個如果有常識的話本來無須提出的複雜問題。它牽涉到一個非洲獨立主權國摩洛哥對另一個要加入我們聯合國大家庭的國家的另一個自主非洲國家茅利塔尼亞所提出的要求。

一二五．我中非共和國昨天還是一個殖民地國家，而現在卻是一個獨立主權國家，這是你們大家都可以看得出的，摩洛哥對於茅利塔尼亞的要求，使我們不能漠不關心，因為這兩個國家按照情理是可以被人種上、語言上與宗教上的某些相同點聯起來的，但是在殖民地人民解放的風氣吹遍了非洲的時候，並不一定可因微弱的歷史或地理考慮在政治上連在一起。這便是茅利塔尼亞問題不平常的地方。

一二六．因此我們在第一委員會發表的聲明〔第一一一三次會議〕，目的是要把我國政府和人民對於茅利塔尼亞一案所引起的痛心問題的新鮮意見告訴這個委員會。大家知道，這些意見十分明確，而且我們現在再說一遍，我想也需要有相當的勇氣。然而不管摩洛哥提出的理由有何價值，如謂在茅利塔尼亞伊斯蘭共和國實現國家主權之前把茅利塔尼亞的全部或一部併入摩洛哥，卻決無此事。

一二七．況且，根據某種說法，倒是茅利塔尼亞由於歷史上一樁出人意料的發展，可以對摩洛哥提出領土要求，因為據說摩洛哥在一個時期曾被艾爾木勒維德王朝（Almoravides）所控制。幸喜我相信茅利塔尼亞並沒有任何擴充野心。

一二八．無論如何，據中非共和國代表團的意見，在這原子時代而談任何領土要求，是不合邏輯的，是不對的。否則的話，世界各地便都要發生這種要求，從歷史上說很荒謬，而且無論如何顯然是可笑的事情。

一二九．這是在第一委員會提出的茅利塔尼亞問題自相矛盾的一面，也是若干代表竭力強調的一面。

一三〇．一九六〇年“非洲年”最緊急的目標是什麼？難道不是向外殖民的國家的人民逐漸引導殖民地人民走上自由獨立的國家主權的光明大道嗎？殖民主

義國家大多數抱了值得稱讚的客觀熱忱，已經光明正大地完成了交託他們的高貴使命。

一三一．鑒於這個事實，另一個非洲國家既然同樣的崇尚正義與自由，榮為聯合國大家庭的一份子，如何竟敢阻撓非洲歷史所決定的這種勢所必然演化呢？

一三二．摩洛哥和茅利塔尼亞人民之間當然可以有精神聯繫。語言、文化或宗教相近，甚至還可以加強這種精神聯繫。同樣的，這兩個國家在某種程度之內，在經濟上彼此互相補充，也未始不是不可能的事。但是中非共和國代表團認為這些因素不應當傷害茅利塔尼亞要求獨立的進展。違反了茅利塔尼亞合法願望的行動無異於一個老大哥藉口害怕弟弟結婚之後兄弟分居使他傷心，所以反對弟弟結婚。事實上，弟弟成年之後，是可以離家自己成家，以便享有每一個愛好自由的人都有權享受的精神、物質與社會獨立的。

一三三．因此應該讓茅利塔尼亞隨意去自己成家，享有完全獨立與完全主權纔是，因為多虧它從忠心正直的殖民國家受到的教育與訓練，茅利塔尼亞已經達到了成年。

一三四．以上便是中非共和國在第一委員會就茅利塔尼亞問題所發表的意見。我國的立場同我們大家都曾自動鄭重表示無條件擁護的憲章的規定完全相合。

一三五．不幸，如我剛纔所談，茅利塔尼亞是聯盟之中得到獨立的最後的國家。摩洛哥是一個我國愛如朋友的國家，因為有許多摩洛哥人在我國居住，摩洛哥是一個宗教思想很濃厚、很寬容的國家，這樣一個國家能夠反對茅利塔尼亞實現獨立而不背於情理嗎？

一三六．從第一委員會報告書〔A/4594〕可知，在一九六〇年十一月二十五日第一一一七次會議，利比亞代表提出了印度尼西亞、約旦及利比亞同為提案國的一個決議草案，大意是大會應當重申尊重會員國統一與領土完整之原則，並建議法蘭西及摩洛哥進行談判，以便依照憲章的宗旨與原則達成問題的和平解決。

一三七．在同一次會議，阿富汗提出了對這個決議草案的修正案，主張決議草案的第二段應以“關係當事國”代替“法蘭西及摩洛哥”，並增加一個正文第三段，主張大會建議關係當事國為了問題的公正和平解決應尊重茅利塔尼亞人民在聯合國主持之下所舉行的不受任何影響的複決中行使自決的權利。

一三八。在一九六〇年十一月二十六日第一委員會的第一一一八次會議，阿富汗代表撤回它的修正案而提出了另外的修正案，主張決議草案的前文第二段應予刪去，同時正文第二段應予修正。這些修正案已為決議草案的提案國所接受，列入了一個訂正決議草案，內稱大會於審查茅利塔尼亞問題之後重申尊重會員國的統一及領土完整之原則，並建議關係當事國進行談判以便根據自決權利達成問題的和平解決。

一三九。在同次會議，印度提出了一個修正案，主張訂正決議草案的第二段應以另一案文來代替，大意說大會希望關係當事國根據自決權利達到問題的和平解決。印度修正案被它的提案國撤回；又被伊拉克代表提出。因此被伊拉克提出之後，這個修正案以三十九票對三十一票被否決，棄權者二十五。我國代表團曾投票反對伊拉克修正案，這是料想得到的事情。

一四〇。由於印度所提出後來被印度尼西亞、約旦和利比亞接受的一個動議，訂正決議草案被收回而沒有付表決。因此關於題為“茅利塔尼亞問題”的問題，第一委員會沒有向大會提出建議。

一四一。一九六〇年十一月二十八日，茅利塔尼亞宣佈獨立，以一個自由主權國進入國際社會。

一四二。茅利塔尼亞伊斯蘭共和國嗣後對聯合國提出申請，希望依照金山市約章的規定成爲一個會員國。

一四三。一九六〇年十二月四日，一個推薦茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會的決議草案¹¹不幸被安全理事會的一個常任理事國否決了。由於這第九十一個否決票的結果，聯合國之門對新茅利塔尼亞共和國便無理地關閉了，這是誰都知道的事情。蘇聯這個關係國家根據什麼理由對茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的入會採取反對態度呢？

一四四。蘇聯用據它說在法國與茅利塔尼亞共和國之間存在的軍事協定爲理由。可是，蘇聯代表團忘記了或者不如說裝着不知道茅利塔尼亞和我在這裏很榮幸代表說話的中非共和國一樣，得到獨立時對法國並沒有承擔任何約束。

一四五。蘇聯代表團又以第一委員會辯論的情形爲理由，據蘇聯代表團說，委員會的辯論顯示大家對

於承認茅利塔尼亞的獨立有躊躇不前的跡象，這種說法剛纔已遭達荷美代表駁斥，他說許多國家派代表參加茅利塔尼亞的獨立慶典，從而承認了它是一個自由獨立的國家。可是蘇聯假裝不知道因爲委員會不敢辯論下去，會上的討論突然終止，以前提出的決議草案也被收回了。

一四六。蘇聯代表團支持他所謂摩洛哥權利，據他說蘇聯承認這種權利。可是它假裝忘了它對於十一個國家的入會之事沒有提出任何異議，而那十一個國家與法國之間的聯繫和茅利塔尼亞與法國之間的聯繫並無絲毫不同之處。

一四七。不，我們認爲蘇聯的態度所根據的動機是任何有誠意的代表團都不會看不出的。再者，若把安全理事會第九一一次會議的簡要紀錄仔細讀一遍，便可以把這一點證明無疑。理事會那時候討論的是蒙古人民共和國的問題。我國代表團對於蘇聯把茅利塔尼亞伊斯蘭共和國這樣特別對待，深覺痛心。我國代表團，如上伏塔代表在大會〔第九五四次會議〕所說，十分惋惜竟然有人企圖“把這個問題也變成冷戰的一個因素”，由於茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的關係，“本來要打在西方世界背上的拳頭竟然落在非洲身上。”我國代表團要同伏塔代表表同感，要求某些強國放棄這種“以某些國家爲討價還價的抵押品”的打算。

一四八。大家知道，茅利塔尼亞伊斯蘭共和國是一個民主國。它也是一個愛好和平的國家。它準備同所有鄰國都維持友好和合作的關係。茅利塔尼亞伊斯蘭共和國人口共六十五萬，是該國一百一十萬方公里土地上居住的不同種族和平共處的一個良好榜樣。

一四九。茅利塔尼亞伊斯蘭共和國實現國家主權之後，便立即提出接受聯合國憲章所載義務的鄭重承諾；它有履行此項義務的充分意志，所以也有能力履行此項義務。

一五〇。我國代表團看到蘇聯的否決，深感失望，並因此對美國代表 Mr. Barco 所說的話表同感。他說：

“蘇聯這一行動表現了一個國家的輕慢的態度，那個國家在大會裏要求立即終止一種殖民主義，卻在深夜之中來到這裏〔安全理事會〕在最新獨立的國家的背後戮了一刀。”¹²

¹¹ 安全理事會正式紀錄，第十五年，一九六〇年十月、十一月及十二月份補編，文件 S/4567/Rev.1。

¹² 同上，第十五年，第九一一次會議，第二四九段。

一五一．我國代表團相信茅利塔尼亞伊斯蘭共和國背後鬻的這一刀是一個誤會所造成的結果，而那個誤會是可以而且必須剷除的。

一五二．爭點是蒙古人民共和國的問題。我國代表團很願意投票贊成准許蒙古加入聯合國，因為我們需要一個天天擴充的家庭。因此——我向大會全體會員說話——各位如果一致通過了提請核准的這個決議草案[A/L.335]，便不但是認可茅利塔尼亞伊斯蘭共和國在同法蘭西維持和平友好關係的情形下所得到的有效獨立，而且同時是再度證明殖民主義的徹底廢除也便是敞開聯合國之大門，讓新的國家，讓那些獨立自主而又愛好和平的國家都能進來。

副主席松平先生(日本)就主席位。

一五三．Mr. CHARLOT (查德)：查德在這次辯論中發言，是要履行對一個兄弟國家的神聖義務，一則因為我們討論的是一個殖民地人民的獨立的問題，二則也因為有許多特殊的相近之處把查德同茅利塔尼亞連在一起。查德同茅利塔尼亞一樣，也是一個撒哈拉回教國，經過了同樣的發展程序而終於成了本大會的一個會員國。

一五四．如果在茅利塔尼亞伊斯蘭共和國和另外幾個非洲國家取得獨立或開始參加國際生活的時候，一個兄弟國家併吞他國的野心竟然窒息了新茅利塔尼亞，把這個問題變成一個根本不應當發生，然而今天卻使所有忠於民族解放理想，打算同摩洛哥保持兄弟關係的人都感覺良心不安的問題，那麼爲了種種理由這種事情未免太可惜了。

一五五．事實上，正如一個卓越的國家元首體會到了的道理，追求非洲內部團結合作的要件是尊重非

洲各國的國格。我們還記得，同我國鄰接的一個國家在一段很長的時期內曾被它北面的強鄰提出合併要求。那時候，這個問題在兩個因環境所迫必須在一起生活合作的兄弟國家之間引起了長久的爭辯和巨大的困難。那個卓越的國家元首從這些困難領取了一個教訓，爲了終止這些困難並且打開一個合作的新時代起見，鄭重聲明和過去那種領土要求與併吞計劃的政策完全分手，從而承認了一個實際存在的情勢。自那時起，那兩個國家便完全和睦相處，彼此尊重對方的主權。

一五六．我敢希望在座各國均鑒於這個榜樣，不要再對維持一種同過去數年它們自己的歷史有許多可以相比之處的情勢，予以支持。

一五七．今天要求允許它加入你們行列的這個國家沒有任何領土要求，只想與世界所有各國尤其是他的鄰國和平相處。

一五八．茅利塔尼亞伊斯蘭共和國是一個共和、民主、不可分、注重社會福利的國家。它保證全體人民享有良心自由和信奉自己宗教的權利；它爲全體國民規定在法律之前一律平等的地位。茅利塔尼亞伊斯蘭共和國宣佈它完全遵守聯合國憲章所宣佈的世界人權與基本自由。已經獻身於國際生活的茅利塔尼亞也有能力承擔聯合國會員國地位所涉的全部義務。我相信它也願意履行那些義務。

一五九．我國代表團因此竭力支持年青的茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的入會申請。

午後六時散會